



دانشگاه آزاد اسلامی
واحد علی آباد کتول

بسم الله الرحمن الرحيم



کنفرانس ملی زبان و مطالعات آموزشی

اولین کنفرانس ملی زبان و مطالعات آموزشی

The First National Conference on Language and Educational Studies

مجموعه چکیده مقالات

بیست آبان هزار و سیصد و نود و پنج

دانشگاه آزاد اسلامی واحد علی آباد کتول



A Comparative Study of *Hamlet* and *Haider* its Indian Adaptation by Vishal Bhardwaj

¹Leili Badrlou*

¹Zohreh Taebi

¹Azra Ghandeharion

¹Department of English Language and Literature, Faculty of Art and Humanities, Ferdowsi University of Mashhad, Iran

*lfanny.lpln@gmail.com

Abstract

Shakespearean plays have been constantly considered as the root of many directors' adaptations. *Haider* (2014) as one of these newest adaptations by Vishal Bhardwaj (1965) has modernized *Hamlet* to talk about his contemporary society's engagements. What made *Hamlet* a suitable choice for Bhardwaj were its ambiguity and richness, causing to find in *Hamlet* a mirror of current anxieties; however, he has made some changes so that the plot would fit the Indian society. This article will analyze the relationship between *Hamlet* and *Haider* by focusing on similarities and differences in characterization and the plot in the light of the comparative literature studies to answer the following questions: What features of *Hamlet* have been reinforced or differed in *Haider*? How has Bhardwaj made a contemporary *Hamlet* and expanded its themes? In fact, discovering new characteristics and new layers of meaning with the help of comparative literature studies in *Haider* will help its audience to see what new aspects one could find in *Hamlet* and in its new cultural context.

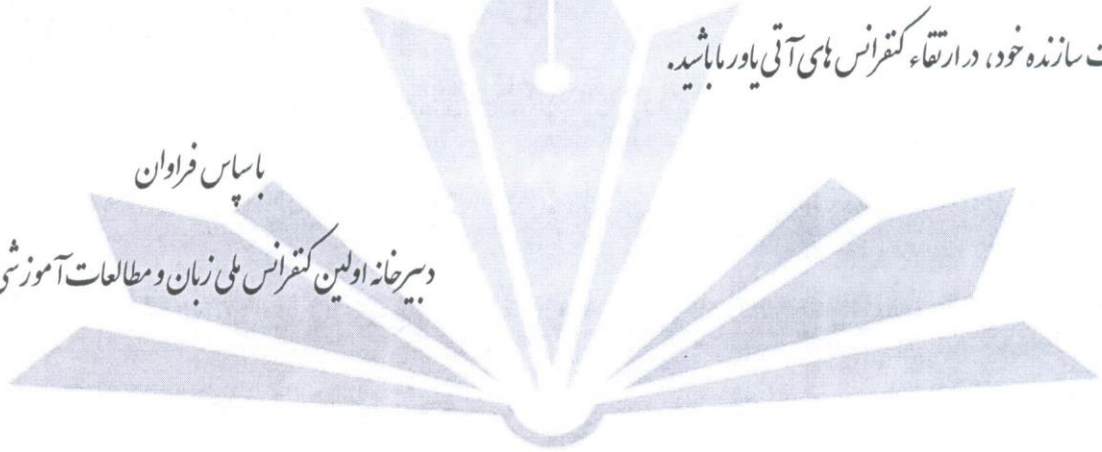
Keywords: Adaptation, Comparative Analysis, *Haider*, *Hamlet*

پیام کنفرانس:

بایاری خداوند متعال، دانشگاه آزاد اسلامی واحد علی آباد کتول برای اولین بار کنفرانس ملی زبان و مطالعات آموزشی را با هدف پیشبرد مرزهای دانش، ایجاد فضایی مناسب جهت گردآوری محققان، کارشناسان و دانشجویان عزیز و ارائه فعالیت های تحقیقاتی و آخرین دستاوردهای علمی در تاریخ بیست آبان ماه هزار و سیصد و نود و پنج در دانشگاه آزاد اسلامی واحد علی آباد کتول در شهرستان علی آباد کتول واقع در استان گلستان برگزار می نماید تا به فضل الهی در محیطی صمیمی و علمی فرصتی برای تبادل نظر و ارایه نتایج پژوهشی ارزشمند پدید آید. حضور تمامی شما متخصصین، اساتید، مسئولین، نویسندگان و صاحب نظران را جهت همکاری در تحقق اهداف این کنفرانس ارج نهاده و امیدواریم همچنان با ارسال یافته های علمی و ارائه نقطه نظرات سازنده خود، در ارتقاء کنفرانس های آتی یاور ما باشید.

باسپاس فراوان

دبیرخانه اولین کنفرانس ملی زبان و مطالعات آموزشی



		Competence: The case of Iranian EFL Learners	
4	Keivan Seyyedi Kamal Firoozi	The Effect of Explicit Focus on Form on Second Language Learning Writing Performance	4
50	Kiyana Zhaleh	Investigating the Relationship between EFL Teachers' Spiritual intelligence and their Creativity	50
51	Golsan Gouklani Mona Khabiri	The Relationship Among EFL Learners' Academic Self-Regulation, Academic Self-Concept, And Autonomy	51
52	Farid Ghaemi Giti Sabadoust	Scaffolding and Mediation. Are they so Incompatible?	52
53	Lida Forouzandehfar	Is Culture Knowledge? If so, Should it Be Learnt or Acquired.	53
54	Leila Dehqani Omid Mazandarani	A Critical Review of the Literature on Teacher Training Courses in Iran	54
55	Leili Badrlou Zohreh Taebi Azra Ghandeharion	A Comparative Study of <i>Hamlet</i> and <i>Haider</i> as its Indian Adaptation by Vishal Bhardwaj	55
56	Mahboobeh Samiee Khadijeh Jafari Ali Arabmofrad	Effects of Computer -assisted Mind Mapping vs. Paper-based Mind Mapping on Vocabulary Learning of the Iranian Elementary EFL Students	56
57	Mahboubeh Rahimzadeh Ali Derakhshan	Perceptual Learning Style Preferences of EFL Learners in the Spotlight	57
58	Mohadeseh Gheiji	Content Analysis on New English Book for Iranian Junior high school Students	58
59	Mohammad Amin Sarani Ali Derakhshan	The Effect of Dynamic and Non-Dynamic Assessment on the Acquisition of Iranian Intermediate EFL Learners' Speech Act on Apology and Request	59
60	Mohsen Amiri Dehkordi	The relationship between english language and individual , social , cultural and national identity among Shahr-e Kord university students	60
61	Davood Mashadiheidar Sedigh Golipour Mohammad Rezae Raeisi	The Effect of Digital Games on Iranian Kid's Listening Comprehension	61
62	Marjan Shirmohammadli Ali Derakhshan	Iranian English Teachers' Linguistic, Professional, and Pragmatic Identity: A Comparative Study of English Language Institutes vs. Public Schools' Teachers	62
63	Marzieh Fadaei Abutaleb Iranmehr	The Impact of Watching Original Films and Listening to Songs on Iranian high school Students' Speaking Skill	63
64	Maryam Faribi Ali Derakhshan	Iranian English Language Teachers' Conceptions towards Research	64
65	Maryam Faribi Ali Derakhshan	A Comprehensive Review of Iranian English Language Teachers' Conceptions towards Research	65
66	Maryam Fallah	A Content Evaluation of Iranian third Year High School English Textbook from Teachers' perspectives	66
67	Maryam Ghezelseflou	Comparing two vocabulary teaching strategies and their effects on Iranian junior high school students' vocabulary retention: flash card and word list.	67
68	Maryam Larzade Moqadam Meisam Ziafar	Contrastive Lexical Competence and Critical Thinking: A Critical Review	68
69	Masoumeh Ghojavand Mansour Koosha	The Effect of Jigsaw Technique on Grammar Learning among the Impulsive and Reflective Iranian EFL Learners	69
70	Mahboubeh Taghizadeh Mansoureh Mohammadpour	Analyzing Generational Patterns of Change in EFL Learners' Informative Emails: An Apparent Time Study	70
71	Melissa Ashourmohammadi	A Software Contrastive Analysis of Turkmen vs. Farsi and	71